

\* Knappen har en punkt som du kan känna med fingret. / Painikkeassa on kobosteip.

## Svenska

### VARNING

Usaitt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

Se till att inte anläggningens ventilationshåll täcks för av tändningar, belysningar, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.

Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvaser ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstöt. I vissa länder finns system för insamling av kasserade batterier som används till den här produkten. Ta reda på vart du ska vända dig.

CE-märkningens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

### Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att behålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sopsamlingsstjänst eller affären där du köpte varan. Relevanta tillbehör: Hörlurar

## vilka skivor kan du spela på den här CD-spelaren?

- Ljud-CD-skivor (format CD-DA)
- MP3-CD-skivor (CD-R/CD-RW-skivor på vilka ljuddata har komprimerats i MP3-format)\*
- \* Bars skivor av formatet ISO 9660 Level 1/2 och Joliet-utvidgning kan spelas upp.

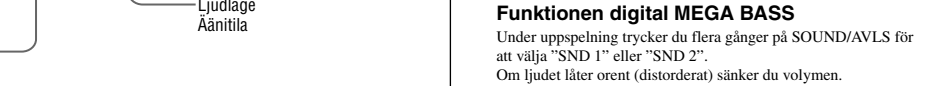
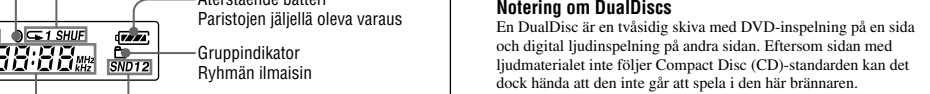
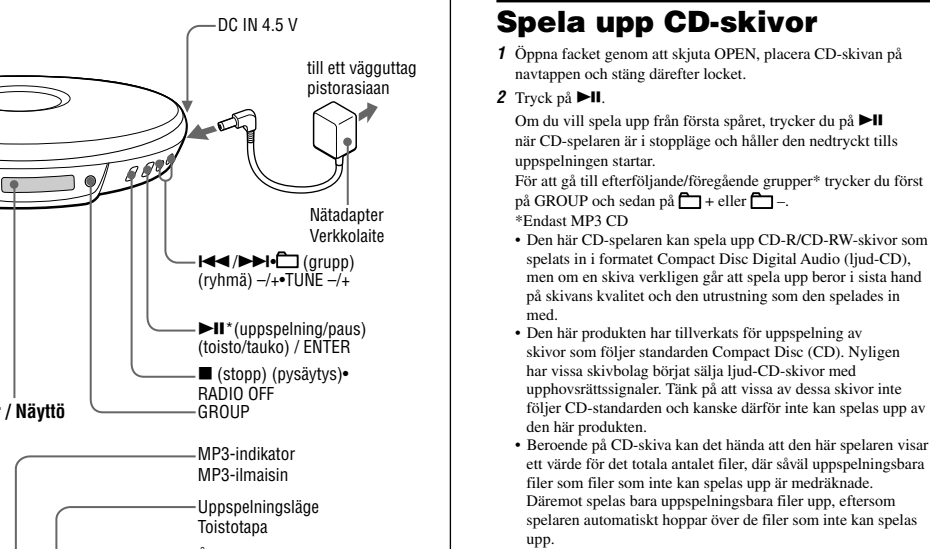
Den här CD-spelaren klarar de bistahigheter och samplingsfrekvenser som visas nedan. De kan även spela upp filer med variabel bistahighet (VBR-filer).

Bistahighet	Samplingsfrekvenser		
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz	
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/24 kHz	
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz	

##### MP3-CD-skivor

Antalet grupper och filer som du kan använda

- Högsta antalet grupper: 256
- Högsta antalet filer: 512



\* Knappen har en punkt som du kan känna med fingret. / Painikkeassa on kobosteip.

## Svenska

### VARNING

Usaitt inte den här apparaten för regn eller fukt för att undvika risk för brand eller elstöt.

Placera enheten på en plats med god ventilation. Placera den inte i bokhyllan eller i ett skåp.

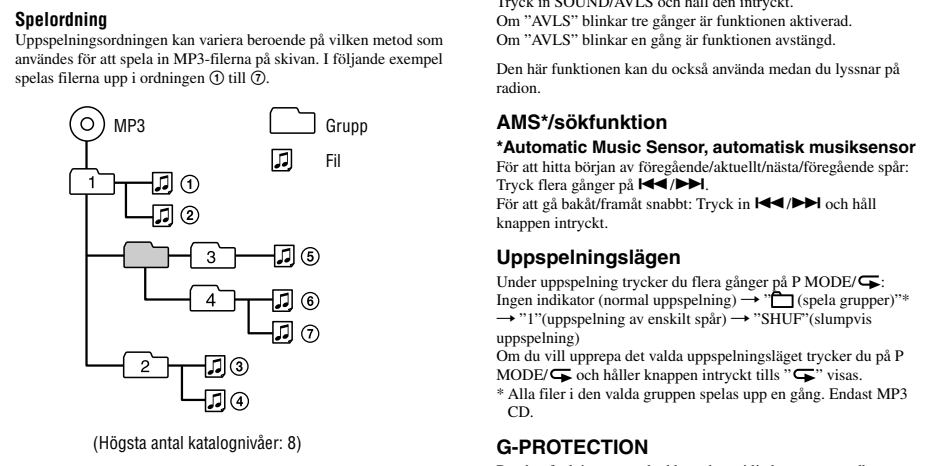
Se till att inte anläggningens ventilationshåll täcks för av tändningar, belysningar, gardiner eller liknande, eftersom det kan medföra risk för brand. Ställ heller aldrig tända stearinljus ovanpå anläggningen.

Ställ aldrig vätskefyllda behållare som t.ex. blomvaser ovanpå anläggningen, eftersom det kan leda till brand eller elstöt. I vissa länder finns system för insamling av kasserade batterier som används till den här produkten. Ta reda på vart du ska vända dig.

CE-märkningens giltighet är begränsad till de länder där den har stöd av lagen, huvudsakligen inom EES (Europeiska ekonomiska samarbetsområdet).

### Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingsystem)

Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att behålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sopsamlingsstjänst eller affären där du köpte varan. Relevanta tillbehör: Hörlurar



- Berovnde på skivans kvalitet och/eller engagerker hos inspelningsenheten kan det ibland ta en stund innan uppspeeningen startar. Det kan också hända att uppspeening inte startar alls.
- På skivor som innehåller filer av formatet MP3 rekommenderas du att inte spara filer i andra format, eller skapa onödiga mappar.
- Se till att du använder "mp3" som filändelse när du namnger filerna. Om du däremot använder filändelsen "m3" för filer som inte är MP3-filer, kan inte spelaren identifiera dem på rätt sätt.
- Om du vill komprimera en källa till en MP3-fil rekommenderas du att ställa komprimeringsparametrarna på "44,1 kHz", "128 kbps" och "Constant Bit Rate" (konstant bistahighet).
- Om du vill spela in med maximal kapacitet ställer du in bränningsprogrammet på "halting of writing".

- Berovnde på skivans kvalitet och/eller engagerker hos inspelningsenheten kan det ibland ta en stund innan uppspeeningen startar. Det kan också hända att uppspeening inte startar alls.
- På skivor som innehåller filer av formatet MP3 rekommenderas du att inte spara filer i andra format, eller skapa onödiga mappar.
- Se till att du använder "mp3" som filändelse när du namnger filerna. Om du däremot använder filändelsen "m3" för filer som inte är MP3-filer, kan inte spelaren identifiera dem på rätt sätt.
- Om du vill komprimera en källa till en MP3-fil rekommenderas du att ställa komprimeringsparametrarna på "44,1 kHz", "128 kbps" och "Constant Bit Rate" (konstant bistahighet).
- Om du vill spela in med maximal kapacitet ställer du in bränningsprogrammet på "halting of writing".

### Strömförsörjning

#### Använda batterier (medföljer ej)

- Öppna locket till spelaren genom att trycka på OPEN och öppna batterierackf inre i CD-spelaren.
- Ställ in två alkaliska LR6-batterier (storlek AA) genom att passa in ⊕ enligt bilden i CD-spelaren. Stäng sedan locket så att det klickar på plats. Sätt i batteriet ⊖-ände först (gäller båda batterierna).

#### Batterilivslängd\* (ungefärligt antal timmar)

(När CD-spelaren används på en plan och stabil yta.)
Uppspeeningstiden varierar beroende på hur du använder CD-spelaren.

### När du använder två alkaliska LR6-batterier (SG) från Sony (följerackat i Japan)

G-PROTECTION	G-on	G-off
Ljud-CD-skiva	16	11
MP3-CD-skiva (inspelad med 128 kbps)	23	23
RADIO ON		35

\* Högststa radda enligt JEITA-standard (Japan Electronics and Information Technology Industries Association).

- Indikatorer för ⚡ visar den ungefärliga återstående batteritiden. En sektion mosvar inte alltid en fjärdedel av batteriets energinivå.

#### Använda nätdapter

Anslut nätdaptern på det sätt som bilden visar.

### Spela upp CD-skivor

1 Öppna facket genom att skjuta OPEN, placera CD-skivan på navetten och stäng därefter locket.

2 Tryck på ▶II.

Om du vill spela upp från första spåret, trycker du på ▶II när CD-spelaren är i stoppläge och håller den nedtryckt tills uppspeeningen startar.

För att gå till efterföljande/föreående grupper\* trycker du först på GROP/P och sedan på ⊕ eller ⊖.

- \* Den här CD-spelaren kan spela upp CD-R/CD-RW-skivor som spelas in i formatet Compact Disc Digital Audio (ljud-CD), men om en skiva verkligen går att spela upp beror i så istad på skivans kvalitet och den utrustning som den spelas in med.

- Den här produkten har tillverkats för uppspeening av skivor som följer standarden Compact Disc (CD). Nyligen har vissa skivbolag börjat sälja ljud-CD-skivor med upphovsrätts signaler. Tänk på att vissa av dessa skivor inte följer CD-standardn och kanske därför inte kan spelas upp av den här produkten.
- Berovnde på CD-skiva kan det hända att den här spelaren visar ett värde för det totala antalet filer, där såväl uppspeelingsbara filer som filer som inte kan spelas upp är medräknade. Däremot spelas bara uppspeelingsbara filer upp, eftersom spelaren automatiskt hoppar över de filer som inte kan spelas upp.

**Notering om DualDiscs**
End DualDisc är en tvåsidig skiva med DVD-inspelning på en sida och digital ljudinspelning på andra sidan. Eftersom sidan med ljudmateralet inte följer Compact Disc (CD)-standardn kan det dock hända att den inte går att spela i den här brännaren.

#### Funktionen digital MEGA BASS

Under uppspeening trycker du flera gånger på SOUND/AVLS för att välja "SND 1" eller "SND 2".

Om ljudet låter orent (distortion) släcker du volymen. Du kan inte använda den här funktionen medan du lyssnar på radion.

#### AVLS-funktion

**"Automatic Volume Limiter System, automatisk volymbegränsning**
Tryck in SOUND/AVLS och håll den intryckt. Om "AVLS" blinkar tre gånger är funktionen avstängd. Om "AVLS" blinkar en gång är funktionen avstängd.

Den här funktionen kan du också använda medan du lyssnar på radion.

#### AMS\*/sökfunktion

**"Automatic Music Sensor, automatisk musiksensor**
För att hitta början av föregående/aktuella/föreående spår. Tryck flera gånger på ◀◀▶▶ eller ▶▶▶▶. För att gå bakåt/framåt snabbt: Tryck in ◀◀▶▶ och håll knappen intryckt.

#### Uppspeelingslägen

Under uppspeening trycker du flera gånger på P.MODE/⚡. Ingen indikator (normal uppspeeling) → ⊕ (spela grupper)\*\* → "I" (uppspeening av enskilt spår) → "SHUF" (slumpvis uppspeeling)

Om du vill upprepa det valda uppspeelingsläget trycker du på P.MODE/⚡ och håller knappen intryckt tills ⚡ visas.
\* Alla filer i den valda gruppen spelas upp en gång. Endast MP3 CD.

#### G-PROTECTION

- Den här funktionen ger skydd mot hoppi i ljudet – en användbar funktion om du rör dig mycket samtidigt som du lyssnar.\*
- Ursprunglig inställning är "G-on". Välj "G-off" genom att trycka på ▶II samtidigt som du håller ▶II intryckt i stoppläge. När du vill lyssna på högkvalitativt CD-ljud väljer du "G-off".
- \*Ljudet kanske hoppar, om CD-spelaren utsätts för starkare uppreppade stötar än enheten hanteras i om en smuttig eller ospel CD-skiva spelas upp/ om du använder CD-R/CD-RW-skivor av sämre kvalitet eller om det är något problem med inspelningsenheten eller bränningsprogrammet.

### Lyssna på radion

- Slå på radion genom att trycka på RADIO ON/BAND. Om indikatorn "PRESET" visas i teckenfönstret släcker du indikatorn "PRESET" genom att trycka på P.MODE/⚡.
- Tryck på RADIO ON/BAND tills önskad band visas. Varje gång du trycker på knappen ändras teckenfönstret på följande sätt:

▶ FM → ▶ AM → ▶
- Ställ in önskad kanal genom att trycka på TUNE + eller – och såll sedan in ljudsvolven.

#### Stänga av radion

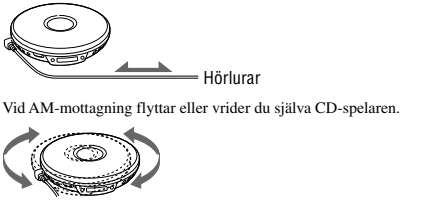
Tryck på ■ - RADIO OFF.

#### Ställa in en kanal snabbt

Tryck in TUNE + eller – i steg 3 tills frekvenssiffrorna börjar ändras i teckenfönstret. CD-spelaren startar en automatisk sökning bland radiefrekvenserna och stannar när den hittar en kanal som har tillräckligt stark signal.

#### Förbättra radiomottagningen

För FM-mottagning: sträck ut du ut hörlurskabeln.



**Obs!**
Låt hörlursarna sitta kvar i ◊-kontakten på CD-spelaren. Hörlurskabeln fungerar som FM-antenn.

### Om hörlurar

**Trafiksäkerhet**
Använd inte hörlurar medan du kör, cyklar eller framför ett motorfordon. Förturten att det är direkt trafikfarligt är det förbjudet i vissa länder. Det kan dessutom vara farligt att lyssna på alltför hög musik medan du promenerar, speciellt vid övergångsställen. Du bör vara mycket försiktig eller helt gå om du uppehåll i lysmandet i riskfyllda situationer.

#### Förebygga hörselskador

Undvik att lyssna på hög musik med hörlurar. Öronexperter avråder från långa MP3 CD

- "LOCAL" slutar blinka.
- \* Om "LOCAL" slöcker i teckenfönstret börjar du om från steg 1 igen.

Du avbyter inställningen LOCAL genom att trycka på SOUND/AVLS och sedan trycka på ▶II/ENTER så att "LOCAL" slöcker i teckenfönstret.

### Om det är svårt att uppfatta FM-sändningen på grund av dålig mottagning

- Tryck på SOUND/AVLS samtidigt som du lyssnar på FM-sändningen.
  - "LOCAL" blinkar.
- Tryck på SOUND/AVLS igen.
  - "MONO" blinkar.
- Tryck på ▶II/ENTER inom 10 sekunder efter det att du har avslutat föregående älgård.\*

Om "MONO" slutar blinka.

\* Om "MONO" slöcker i teckenfönstret börjar du om från steg 1 igen.

Du avbyter inställningen MONO genom att trycka två gånger på SOUND/AVLS och sedan trycka på ▶II/ENTER så att "MONO" slöcker i teckenfönstret.

### Felsökning

Om du inte kan lösa problemet med hjälp av den här lista kontakta du närmaste Sony-äterförsäljare.

**"Hold" i teckenfönstret när du trycker på en knapp, och CD-skivan spelas inte upp.**

- \* Knapparna är låsta. Skjut tillbaka HOLD.

**Volymen ökar inte, även om du trycker på VOL + flera gånger.**

➔ Stäng av AVLS-funktionen genom att trycka på SOUND/AVLS och hålla knappen intryckt tills "AVLS" blinkar en gång.

**CD-spelaren fungerar inte som den ska.**

➔ Det har bildats kondens (fukt). Använd inte spelaren under några timmar så att fukten hinnet avdunsta.

**Trots att filnumret visas hoppar spelaren över filen och spelar inte upp den.**

➔ En fil av ett format som inte kan spelas upp av den här spelaren finns inspelad på CD-skivan.

### Specifikationer

#### CD-spelare

**System**
Compact Disc digital ljudsystem

#### Laserljud

Emission: Kontinuerlig

Lasereffekt: Lägre än 44,6 µW (Denna utvär är uppmanat på ett avstånd av 200 mm från objektivlinsens yta på det optiska pickapblocket med 7 mm öppning.)

#### Radio

**Frekvensomfång**
FM: 87,5 - 108,0 MHz
AM: 531 - 1 602 kHz

#### Antenner

FM: Sköldantenn (kabeln till hörlurarna)

AM: Inbyggd ferritantenn

#### Allmänt

#### Strömförsörjning

- \* Till LR6-batterier (storlek AA): 1,5 V DC x 2
- \* AC-adaptar (DC IN 5 V DC): 220 V, 50 Hz (modell för Kina)
- \* 120V, 60 Hz (modell för Mexico)

#### Storlek (h/b/d) (exklusivt utstickande delar och reglage)

Ca. 219 g

#### Drifttemperatur

5°C - 35°C

Technologie und patent für Ljudkodning enligt MPEG Layer-3 används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson.

Rätt till ändring av utformande och specifikationer förbehålles.

#### Medföljande tillbehör

Nätadapter (1) (medföljer inte modellen för Storbritannien)
Hörlurar (1)

## Suomi

Tulipalo- ja sähkökäyttöinen viihentämiskäsi allä saata tidi laiteita alitkiksi satellei ta kosteudelle.

Allä asenna laiteta altaaseen palkkaan, kuten kirjakaappiin tms. Tulipalovaaran viihentämiskäsi allä peitä laitteen tuuletusaukoja samonmolekulla, pyölytinnalla, verhoilla tms. Älä myöskään laista kynästä laiteen päälle.

Tulipalo- ja sähkökäyttövaaran viihentämiskäsi allä laiteita peittää nestettä sisältäviä astioita kuten maljakoita.

Joskäsikin maissa voi olla voimassa tämän laitteen virtalähteen käytetvän akun hävittämistä koskevia määräyksiä. Tiedustelee asiaa paikallisista viranomaisista.

CE-merkin mukaisesti rajoittuu vain niihin maihin, joissa se on lain nojalla voimassa, eli pääasiassa ETA (Euroopan talousalue) maissa.

### Käytöstä poistetun sähkö- ja elektroniikkalaitteen hävitys (Euroopan Unioni ja muiden Euroopan maiden keräysjärjestelmät)

Symboli, joka on merkitty Tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tällä tuotteella ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteen keräilykeskäs huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamiseksi autetaan estämään sen mahdolliset ympäristön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jättekäsittelystä. Materiaalien keräilyä säästää huomonsaaroja. Tarkempia tietoja tämän tuotteen hävittämisestä saat paikallisista ympäristöviranomaisista. Käytettävissä olevat lisävarusteet: kuulokkeet

### Om härvt är svårt att höra en FM-sändning på grund av störningar från starka radioavly

1 Tryck på SOUND/AVLS samtidigt som du lyssnar på FM-sändningen.

"LOCAL" blinkar.

2 Tryck på ▶II/ENTER inom 10 sekunder efter det att du har avslutat föregående älgård.\*

"LOCAL" slutar blinka.

\* Om "LOCAL" slöcker i teckenfönstret börjar du om från steg 1 igen.

Om du avbyter inställningen LOCAL genom att trycka på SOUND/AVLS och sedan trycka på ▶II/ENTER så att "LOCAL" slöcker i teckenfönstret.

#### Om det är svårt att uppfatta FM-sändningen på grund av dålig mottagning

- Tryck på SOUND/AVLS samtidigt som du lyssnar på FM-sändningen.
  - "LOCAL" blinkar.
- Tryck på SOUND/AVLS igen.
  - "MONO" blinkar.
- Tryck på ▶II/ENTER inom 10 sekunder efter det att du har avslutat föregående älgård.\*

Om "MONO" slutar blinka.

\* Om "MONO" slöcker i teckenfönstret börjar du om från steg 1 igen.

Du avbyter inställningen MONO genom att trycka två gånger på SOUND/AVLS och sedan trycka på ▶II/ENTER så att "MONO" slöcker i teckenfönstret.

## Tällä CD-soittimella toistettavat levyt

• **AUDIO CD -levyt** (CD-DA-muotoiset CD-levyt)

• **MP3 CD -levyt** (CD-R tai CD-RW-levyt, joille on tallennettu MP3-muotoista pakattua äänitiedostoa)\*

\* Vain ISO 9660 Level 1/2 -levyjä ja Joliet-lisäominaisuuden mukaisia levyjä voi toistaa.

Tämän CD-soittimen käytännöllä siirtonopeudet ja näyttötehoajusteet on mainittu seuraavassa. Soitin toimista myös muuttuvaa siirtonopeutta (Variable Bit Rate, VBR) käyttäviä tiedostoja.

Siirtonopeudet	Näyttötehoajusteet		
MPEG-1 Layer3	32 – 320 kbps	32/44,1/48 kHz	
MPEG-2 Layer3	8 – 160 kbps	16/22,05/24 kHz	
MPEG-2.5 Layer3	8 – 160 kbps	8/11,025/12 kHz	

#### MP3 CD -levyt

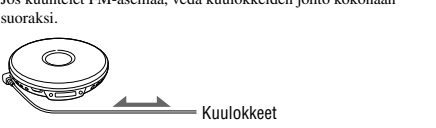
Ryhminen ja tiedostojen suurin määrä

- Ryhmien suurin määrä: 256

- Tiedostojen suurin määrä: 512

#### Toistojärjestys

Toistoajärjestys voi vaihdella sen mukaan, millä menetelmällä MP3-tiedostot on tallennettu levyille. Seuraavassa esimerkit tiedostot toistetaan järjestyksessä ① - ⑦.



(Häkemistotasoja enintään: 8)

#### Huomautuksia

- Toiston alkaminen voi kestää jokin aikaa. Tämä määräytyy levyin laadun ja/tai tallennuksen käytetyn laitteen ominaisuuksista. On myös mahdollista, ette toisto ala lainkaan.
- Jos levyllä on MP3-tiedostoja, allä tallenna levyille muissa muodoissa olevia tiedostoja tai jos tarpeettomia kansiota.
- Muista antaa tiedostonimille "mp3"-tunniste. Jos lisäillä "mp3"-tunnisteen muun kuin MP3-tiedoston nimen, soitin ei kuitenkaan tunnista tiedoston oikein.

- \* Kun pakkaat äänitilheen MP3-tiedostoksi, sinun kannattaa valita pakkausasteeksi "44,1 kHz", "128 kbps" ja "Constant Bit Rate".

- \* Aseta tallennusohjelmassa tall